

# Linguadukt

## Weiterbildungsprogramm

Für interkulturelle Dolmetschende und Vermittelnde

2. Quartal 2023

April | Mai | Juni



**Samstag, 01. April 2023**

08:45 – 12:30 Uhr  
Bullingerhaus Aarau

**Workshop: Mein Erscheinungsbild, als Teil der nonverbalen Kommunikation**

Leitung: Stella Valentini und Ana Pace

Inhalt: Nonverbale Kommunikation: Was gehört alles zum Erscheinungsbild?  
Austausch: Bedürfnisse und Wünsche bezüglich des Auftretens im Alltag.  
Vorschläge für die Optimierung von Kleiderkombinationen.

**Samstag, 22. April 2023**

08:30 – 12:15 Uhr  
HEKS Linguadukt GS Aarau

**Glossar-Werkstatt**

Leitung: Ana Pace, Fachspezialistin Weiterbildung

Inhalt: Austausch - Glossararbeit, Erfahrungen und Bedürfnisse.  
Recherchetechniken und -tools. Praktische Arbeit in Gruppen: Erstellung von einem Glossar, Übersetzung von Fachbegriffen.

**Montag, 24. April 2023**

19:00 – 21:00 Uhr  
Online

**Supervision**

Leitung: Patrick Lautenschlager

**Donnerstag, 27. April 2023**

18:00 – 20:00 Uhr  
HEKS Linguadukt GS Aarau

**Intervision**

Begleitung: Ana Pace, Fachspezialistin Weiterbildung

**Samstag, 29. April 2023**

09:00 – 12:00 Uhr  
Olten

**Gewaltfreie Kommunikation: Eine Sprache des Lebens: Grundlagen**

Leitung: Catherine Jobin, Juristin, Coach auf der Basis der gewaltfreien Kommunikation

Inhalt: Grundlagen des Kommunikationsprozesses und Werkzeuge für spezielle Gesprächssituationen. Teilnahme am einem Workshop ist erforderlich.

**Dienstag, 02. Mai 2023**

18:30 – 20:30 Uhr  
Online

**Supervision**

Leitung: Patrick Lautenschlager

**Donnerstag, 11. Mai 2023**

17:00 – 20:00 Uhr  
Aarau

**Gewaltfreie Kommunikation: Eine Sprache des Lebens: Workshop 1**

Leitung: Catherine Jobin, Juristin, Coach auf der Basis der gewaltfreien Kommunikation

Inhalt: praktische Übungen. Voraussetzung: Teilnahme am Grundkurs.

**Samstag, 13. Mai 2023**

09:00 – 12:00 Uhr  
Basel

**Gewaltfreie Kommunikation: Eine Sprache des Lebens: Workshop 2**

Leitung: Catherine Jobin, Juristin, Coach auf der Basis der gewaltfreien Kommunikation

Inhalt: praktische Übungen. Voraussetzung: Teilnahme am Grundkurs.

**Montag, 15. Mai 2023**

18:00 – 20:00 Uhr  
Online

**Intervision**

Begleitung: Ana Pace, Fachspezialistin Weiterbildung

<b>Mittwoch, 17. Mai 2023</b> 18:00 – 12:00 Uhr Universitätsspital Basel	<b>Einführungskurs «Erwartungen an die ikD in klinischen Gesprächen»</b> Leitung: Frau Dr. phil. Marina Sleptsova Schwander, Leitung Diversity Management USB Inhalt: Obligatorische Weiterbildung für neu eingetretene ikD, die in Basel tätig sind. Input zu den Anforderungen und Erwartungen an die ikD.
<b>Donnerstag, 25. Mai 2023</b> 18:00 – 20:00 Uhr Online	<b>Supervision</b> Leitung: Patrick Lautenschlager
<b>Samstag, 03. Juni 2023</b> 09:00 – 12:15 Uhr 13:15 – 16:30 Uhr Olten, Pauluskirche	<b>Glossararbeit mit dem Smartphone</b> Leitung: Nicole Weiss, dipl. Übersetzerin SAL, Ausbilderin mit eidg. Fachausweis Inhalt: Grundlagen der Recherchetechnik; Anleitung Apps; Praktische Arbeit: Erstellung von einem Glossar.
<b>Montag, 07. Juni 2023</b> 18:00 – 20:00 Uhr HEKS Linguadukt GS Aarau	<b>Intervision</b> Begleitung: Ana Pace, Fachspezialistin Weiterbildung
<b>Samstag, 10. Juni 2023</b> 09:00 – 15:00 Uhr Migros Klubschule Olten	<b>Einführungskurs ins interkulturelle Dolmetschen: synchroner Teil vor Ort</b> Leitung: Ana Pace Inhalt: Obligatorische Weiterbildung für neu eingetretene ikD; Grundlagen zum interkulturellen Dolmetschen.
<b>Montag, 12. Juni 2023</b> 18:00 – 20:00 Uhr HEKS GS beider Basel	<b>Supervision</b> Leitung: Patrick Lautenschlager
<b>Mittwoch, 21. Juni 2023</b> 18:30 – 20:30 Uhr HEKS Linguadukt GS Aarau	<b>Supervision</b> Leitung: Patrick Lautenschlager
<b>Samstag, 24. Juni 2023</b> 10:00 – 13:30 Uhr Historisches Museum Basel Barfüsserkirche Barfüsserplatz 7, Basel	<b>Museumsbesuch "Zeitsprünge" und Teamsitzung ikD beider Basel</b> Leitung: Doris Herter, Co-Leiterin Pool Management Inhalt: Dialogische Führung in der Ausstellung «Zeitsprünge». Input aus dem Pool Management: Rückblick, Ausblick und Aktuelles.
<b>Dienstag, 27. Juni 2023</b> 17:30 – 19:30 Uhr HEKS GS beider Basel	<b>Intervision</b> Begleitung: Ana Pace, Fachspezialistin Weiterbildung

## Rahmenbedingungen

Sind Sie Linguadukt-Mitarbeitende? Dann erhalten Sie die elektronische Einladung zu den einzelnen Veranstaltungen ca. 6 Wochen im Voraus. Anmeldungen werden ausschliesslich via den Anmeldelink angenommen. Anmeldungen via Mail werden nicht berücksichtigt. Die Anmeldebestätigung folgt ca. eine Woche vor der Veranstaltung.

Bei Online-Weiterbildungen bleibt die Kamera eingeschaltet. Es ist empfehlenswert, Zoom auf einem Laptop oder Computer herunterzuladen.

Eine Kursbestätigung und die Anrechnung an die Weiterbildungsverpflichtung wird bei 100%iger Teilnahme ausgestellt.

HEKS Linguadukt wird unterstützt von den Kantonen Aargau, Solothurn und beider Basel:



### HILFSWERK DER EVANGELISCH-REFORMIERTEN KIRCHE SCHWEIZ

#### HEKS Linguadukt

Standort Basel  
Pfeffingerstrasse 41  
4053 Basel

Standort Aarau  
Augustin-Keller-Strasse 1  
5001 Aarau

+41 62 836 30 15  
linguadukt-weiterbildungen@heks.ch  
linguadukt.heks.ch